

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 316

Volume 25

12 November 1982

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- \*Council Regulation (EEC) No 3005/82 of 8 November 1982 amending Regulation (EEC) No 471/76 as regards the period of suspension of the application of the condition on prices governing the importation into the Community of fresh lemons originating in certain Mediterranean countries . . . . .** 1
- Commission Regulation (EEC) No 3006/82 of 11 November 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 2
- Commission Regulation (EEC) No 3007/82 of 11 November 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . . 4
- Commission Regulation (EEC) No 3008/82 of 11 November 1982 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products . . . . . 6
- \*Commission Regulation (EEC) No 3009/82 of 10 November 1982 re-establishing the levying of customs duties on glassware, falling within heading No 70.13 and originating in China to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3601/81 apply . . . . .** 9
- Commission Regulation (EEC) No 3010/82 of 11 November 1982 fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in accordance with Regulation (EEC) No 2326/79 . . . . . 10
- Commission Regulation (EEC) No 3011/82 of 11 November 1982 fixing the export refunds on milk and milk products . . . . . 13
- Commission Regulation (EEC) No 3012/82 of 11 November 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . . 31
- Commission Regulation (EEC) No 3013/82 of 11 November 1982 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 32

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3014/82 of 11 November 1982 fixing the  
corrective amount applicable to the refund on cereals . . . . . 36

Commission Regulation (EEC) No 3015/82 of 11 November 1982 fixing the export  
refunds on malt . . . . . 38

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3005/82****of 8 November 1982****amending Regulation (EEC) No 471/76 as regards the period of suspension of the application of the condition on prices governing the importation into the Community of fresh lemons originating in certain Mediterranean countries**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 43 and 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Whereas Regulation (EEC) No 1205/82 <sup>(3)</sup> provides, for the 1982/83 marketing year, for financial compensation measures for lemons; whereas measures of this type led to the adoption of Regulation (EEC) No 471/76 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2010/81 <sup>(5)</sup>, which provides for the suspension of application of the condition on prices governing the importation into the Community of fresh lemons

originating in certain Mediterranean countries; whereas, at present, such suspension should be extended to 31 May 1983,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The second paragraph of Article 3 of Regulation (EEC) No 471/76 shall be replaced by the following:

'It shall apply until 31 May 1983.'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 November 1982.

*For the Council*

*The President*

H. CHRISTOPHERSEN

<sup>(1)</sup> OJ No C 157, 22. 6. 1982, p. 6.

<sup>(2)</sup> OJ No C 292, 8. 11. 1982, p. 101.

<sup>(3)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 42.

<sup>(4)</sup> OJ No L 58, 5. 3. 1976, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 195, 18. 7. 1981, p. 7.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3006/82

of 11 November 1982

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 November 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 11 November 1982 fixing the import levies on cereals  
and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	101.53
10.01 B II	Durum wheat	147.88 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rye	99.10 <sup>(3)</sup>
10.03	Barley	112.75
10.04	Oats	76.97
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	101.83 <sup>(3)</sup> <sup>(2)</sup>
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Grain sorghum	99.10 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Wheat or meslin flour	155.93
11.01 B	Rye flour	152.55
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	242.45
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	167.52

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3007/82

of 11 November 1982

## fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2119/82<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 November 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 11 November 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current	1st period	2nd period	3rd period
		11	12	1	2
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0.77	0.77	0.77
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
		11	12	1	2	3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3008/82

of 11 November 1982

fixing minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3549/81<sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3549/81, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3549/81, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3550/81<sup>(8)</sup>, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon<sup>(9)</sup>,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 of 28 December 1978<sup>(10)</sup> the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender<sup>(11)</sup> specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 8 and 9 November 1982 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 356, 11. 12. 1981, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

<sup>(6)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

<sup>(7)</sup> OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

<sup>(8)</sup> OJ No L 356, 11. 12. 1981, p. 14.

<sup>(9)</sup> OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

<sup>(10)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

<sup>(11)</sup> OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.



*Article 2*

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 12 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX I

## Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
15.07 A I a)	32.00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I b)	35.00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I c)	33.00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II a)	37.00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II b)	56.00 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

(a) Spain and Lebanon: 0.60 ECU/100 kg;

(b) Turkey: 22.36 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;

(c) Algeria, Morocco, Tunisia: 24.78 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by those countries; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

<sup>(2)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3.86 ECU/100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3.09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7.25 ECU/100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5.80 ECU/100 kg.

## ANNEX II

## Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
07.01 N II	7.70
07.03 A II	7.70
15.17 B I a)	17.50
15.17 B I b)	28.00
23.04 A II	2.64

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3009/82  
of 10 November 1982**

**re-establishing the levying of customs duties on glassware, falling within heading No 70.13 and originating in China to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3601/81 apply**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3601/81 of 7 December 1981 applying generalized tariff preferences for 1982 in respect of certain industrial products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Whereas, in pursuance of Articles 1 and 9 of that Regulation, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex C, other than those listed in column 4 of Annex A, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex A;

Whereas, as provided for in Article 10 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of glassware falling within heading No 70.13, the individual ceiling was fixed at 2 071 000 ECU; whereas, on 8 November 1982, imports of these products into the Community originating in China reached that ceiling; whereas the

customs duties in respect of the products in question must therefore be re-established against China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 15 November 1982, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3601/81 shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in China:

CCT heading No	Description
70.13	Glassware (other than articles falling within heading No 70.19) of a kind commonly used for table, kitchen, toilet or office purposes, for indoor decoration, or for similar uses

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1982.

*For the Commission*

Karl-Heinz NARJES

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 365, 21. 12. 1981, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3010/82**  
**of 11 November 1982**  
**fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in**  
**accordance with Regulation (EEC) No 2326/79**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68  
of 27 June 1968 on the common organization of the  
market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act  
of Accession of Greece <sup>(2)</sup>, and in particular Article  
7 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regula-  
tion (EEC) No 2173/79 <sup>(3)</sup>, the minimum selling prices  
for meat put up for sale by tender should be fixed  
taking into account tenders submitted;

Whereas, in accordance with Article 1 of Commission  
Regulation (EEC) No 2326/79 <sup>(4)</sup>, tenders have been  
invited for certain quantities of boned beef and veal  
fixed by Commission Regulation (EEC) No  
2533/82 <sup>(5)</sup>; whereas, consequently, the minimum  
selling prices should be fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The minimum selling prices for boned beef  
stored by the intervention agencies of Denmark,  
Germany and Ireland which are to be adopted for the  
invitation to tender held in accordance with Regula-  
tion (EEC) No 2326/79, for which the time limit for  
the submission of tenders was 2 November 1982, shall  
be as set out in the Annex hereto.

2. Tenders submitted in response to the invitation  
referred to in paragraph 1 shall be rejected unless they  
are for the products listed in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 13  
November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 11 November 1982.

*For the Commission*

Poul DALSA GER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

<sup>(4)</sup> OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 271, 21. 9. 1982, p. 5.

## ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND (1)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ἐλάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Bullen A</i>	
Filets	10 600
Roastbeef	6 057
Oberschalen	4 310
Unterschalen	4 294
Kugeln	4 205
Kniekehlfleisch	3 325
Hesse	2 912
<i>Ochsen A</i>	
Filets	10 251
Roastbeef	6 240
Oberschalen	4 298
Unterschalen	4 279
Kugeln	4 275

(1) Avis d'adjudication n° D P — 19, JO n° C 276 du 19. 10. 1982, p. 12.

(1) Ausschreibung Nr. D P — 19, ABl. Nr. C 276 vom 19. 10. 1982, S. 12.

(1) Bando di gara n. D P — 19, GU n. C 276 del 19. 10. 1982, pag. 12.

(1) Bericht van inschrijving nr. D P — 19, PB nr. C 276 van 19. 10. 1982, blz. 12.

(1) Notice of invitation to tender No D P — 19, OJ No C 276, 19. 10. 1982, p. 12.

(1) Licitationsbekendtgørelse nr. D P — 19, EFT nr. C 276 af 19. 10. 1982, s. 12.

(1) Προκήρυξη διαγωνισμού άριθ. Γ Π — 19, ΕΕ άριθ. C 276 της 19. 10. 1982, σ. 12.

## DANMARK (2)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ἐλάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Ungtyre</i>	
Øvrig kød af forfjerdinger	2 880
Bryst og slag	2 393

(2) Avis d'adjudication n° DK P — 20, JO n° C 276 du 19. 10. 1982, p. 16.

(2) Ausschreibung Nr. DK P — 20, ABl. Nr. C 276 vom 19. 10. 1982, S. 16.

(2) Bando di gara n. DK P — 20, GU n. C 276 del 19. 10. 1982, pag. 16.

(2) Bericht van inschrijving nr. DK P — 20, PB nr. C 276 van 19. 10. 1982, blz. 16.

(2) Notice of invitation to tender No DK P — 20, OJ No C 276, 19. 10. 1982, p. 16.

(2) Licitationsbekendtgørelse nr. DK P — 20, EFT nr. C 276 af 19. 10. 1982, s. 16.

(2) Προκήρυξη διαγωνισμού άριθ. Δ Π — 20, ΕΕ άριθ. C 276 της 19. 10. 1982, σ. 16.

IRELAND<sup>(1)</sup>

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkooprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ἐλάχιστες τιμές πωλήσεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers 1 and 2</i> Forequarters Plates and flanks	2 903 2 074

(<sup>1</sup>) Avis d'adjudication n° Irl P — 19, JO n° C 276 du 19. 10. 1982, p. 18.

(<sup>1</sup>) Ausschreibung Nr. Irl P — 19, ABl. Nr. C 276 vom 19. 10. 1982, S. 18.

(<sup>1</sup>) Bando di gara n. Irl P — 19, GU n. C 276 del 19. 10. 1982, pag. 18.

(<sup>1</sup>) Bericht van inschrijving nr. Irl P — 19, PB nr. C 276 van 19. 10. 1982, blz. 18.

(<sup>1</sup>) Notice of invitation to tender No Irl P — 19, OJ No C 276, 19. 10. 1982, p. 18.

(<sup>1</sup>) Licitationsbekendtgørelse nr. Irl P — 19, EFT nr. C 276 af 19. 10. 1982, s. 18.

(<sup>1</sup>) Προκήρυξη διαγωνισμού Ἴρλ. Π — 19, ΕΕ ἀριθ. C 276 τῆς 19. 10. 1982, σ. 18.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3011/82**  
**of 11 November 1982**  
**fixing the export refunds on milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 17(4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72<sup>(4)</sup>, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade,
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination,
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market,

- the need to avoid disturbances on the Community market, and
- the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3(1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination;

Whereas Article 5(1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2283/81<sup>(6)</sup>, provides that the refund on products falling within subheading 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the quantity of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

<sup>(6)</sup> OJ No L 223, 8. 8. 1981, p. 10.

Whereas for the products falling within subheading 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight, the first component referred to above is fixed for 100 kilograms of the whole product; whereas, for the other products falling within subheading 04.02 B, this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on one kilogram of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the level of refund for cheeses is calculated for products intended for direct consumption; whereas the cheese rinds and cheese wastes are not products

intended for this purpose; whereas, to avoid any confusion in interpretation, it should be specified that there will be no refund for these products which fall within heading No 04.04;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The export refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state shall be as set out in the Annex hereto.
2. There shall be no refunds for exports to Zone E for products falling within heading Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 23.07 of the Common Customs Tariff.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.



## ANNEX

## to the Commission Regulation of 11 November 1982 fixing the export refunds on milk and milk products

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % (1) :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of two litres or less :		
	(1) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0110 05	3.70
	(2) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0110 15	5.81
	(3) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0110 20	8.35
	b) Other :		
	(1) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0110 25	3.70
	(2) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0110 35	5.81
	(3) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0110 40	8.35
	II. Other :		
	a) In immediate packings of a net capacity of two litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0130 10	3.70
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0130 22	5.81
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0130 31	8.35
	2. Exceeding 4 %	0140 00	9.78
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0150 10	3.70
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0150 21	5.81
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0150 31	8.35
	2. Exceeding 4 %	0160 00	9.78
	ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight (1) :		
	ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 10 %	0200 05	12.64
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0200 11	19.66
	(c) Of a fat content, by weight, exceeding 17 %	0200 21	29.68

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 35 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0300 12	— 35.40
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 35 % but not exceeding 39 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0300 13	— 55.44
	(c) Of a fat content, by weight, exceeding 39 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0300 20	— 61.17
	III. More than 45 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0400 11	— 69.76
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 % but not exceeding 80 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0400 22	— 102.68
	(c) Of a fat content, by weight, exceeding 80 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0400 30	— 119.86
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar (?) :		
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kilograms or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	0620 00	43.00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	0720 00	43.00
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0720 20	60.86
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0720 30	67.04
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 25 %	0720 40	75.00
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 28 %	0820 20	75.94
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 28 %	0820 30	77.02

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	0920 10	78-63
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 41 % but not exceeding 45 %	0920 30	89-25
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 45 % but not exceeding 59 %	0920 40	92-17
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 59 % but not exceeding 69 %	0920 50	104-12
	(ee) Of a fat content, by weight, exceeding 69 % but not exceeding 79 %	0920 60	112-71
	(ff) Of a fat content, by weight, exceeding 79 %	0920 70	121-30
	b) Other, of a fat weight content :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020 00	43-00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	1120 10	43-00
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	1120 20	60-86
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	1120 30	67-04
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 25 %	1120 40	75-00
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 28 %	1220 20	75-94
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 28 %	1220 30	77-02
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	1320 10	78-63
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 41 % but not exceeding 45 %	1320 30	89-25
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 45 % but not exceeding 59 %	1320 40	92-17
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 59 % but not exceeding 69 %	1320 50	104-12
	(ee) Of a fat content, by weight, exceeding 69 % but not exceeding 79 %	1320 60	112-71
	(ff) Of a fat content, by weight, exceeding 79 %	1320 70	121-30

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	<p>III. Milk and cream, other than in powder or granules :</p> <p>a) In immediate packings of a net content of 2.5 kg or less and of a fat content by weight not exceeding 11 % :</p> <p>1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 % and of a non-fat lactic dry matter content :</p> <p>(aa) Of less than 15 % and of a fat content :</p> <p>(11) Not exceeding 3 %, by weight</p> <p>(22) Exceeding 3 %, by weight</p> <p>(bb) Of 15 % or more and of a fat content :</p> <p>(11) Not exceeding 3 %, by weight</p> <p>(22) Exceeding 3 %, by weight, but not exceeding 7.4 %</p> <p>(33) Exceeding 7.4 %</p> <p>2. Other, of a non fat lactic dry matter content :</p> <p>(aa) Of less than 15 %, by weight</p> <p>(bb) Of 15 % or more, by weight</p> <p>b) Other, of a fat content, by weight :</p> <p>1. Not exceeding 45 % and of a non fat lactic dry matter content :</p> <p>(aa) Of less than 15 % and of a fat content :</p> <p>(11) Not exceeding 3 %, by weight</p> <p>(22) Exceeding 3 %, by weight, but not exceeding 8.9 %</p> <p>(33) Exceeding 8.9 %, by weight, but not exceeding 11 %</p> <p>(44) Exceeding 11 %, by weight, but not exceeding 21 %</p> <p>(55) Exceeding 21 %, by weight, but not exceeding 39 % for exports to :</p> <p>— Zone C 2</p> <p>— Other destinations</p> <p>(66) Exceeding 39 % for exports to :</p> <p>— Zone C 2</p> <p>— Other destinations</p> <p>(bb) Of 15 % or more and of a fat content :</p> <p>(11) Not exceeding 3 %, by weight</p> <p>(22) Exceeding 3 %, by weight, but not exceeding 7.4 %</p> <p>(33) Exceeding 7.4 %, by weight, but not exceeding 8.9 %</p> <p>(44) Exceeding 8.9 %</p> <p>2. Exceeding 45 % for exports to :</p> <p>— Zone C 2</p> <p>— Other destinations</p>	<p>1420 12</p> <p>1420 22</p> <p>1420 50</p> <p>1420 60</p> <p>1420 70</p> <p>1520 10</p> <p>1520 20</p> <p>1620 70</p> <p>1630 00</p> <p>1630 10</p> <p>1630 20</p> <p>1630 30</p> <p>1630 40</p> <p>1630 50</p> <p>1630 60</p> <p>1630 70</p> <p>1630 80</p> <p>1720 00</p>	<p>—</p> <p>8.35</p> <p>—</p> <p>14.97</p> <p>19.98</p> <p>16.80</p> <p>23.69</p> <p>—</p> <p>8.35</p> <p>16.80</p> <p>21.09</p> <p>35.40</p> <p>61.17</p> <p>—</p> <p>14.97</p> <p>19.98</p> <p>23.69</p> <p>—</p> <p>69.76</p>

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 ( <i>cont'd</i> )	<p>B. Containing added sugar :</p> <p>I. Milk and cream, in powder or granules :</p> <p>ex b) Other, excluding whey :</p> <p>1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kilograms or less and of a fat content, by weight :</p> <p>aa) Not exceeding 1.5 %</p> <p>bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :</p> <p>(11) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 %</p> <p>(22) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %</p> <p>(33) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %</p> <p>(44) Of a fat content, by weight, exceeding 25 %</p> <p>cc) Exceeding 27 % :</p> <p>(11) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 %</p> <p>(22) Of a fat content, by weight, exceeding 41 %</p> <p>2. Other, of a fat content, by weight :</p> <p>aa) Not exceeding 1.5 %</p> <p>bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :</p> <p>(11) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 %</p> <p>(22) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %</p> <p>(33) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %</p> <p>(44) Of a fat content, by weight, exceeding 25 %</p> <p>cc) Exceeding 27 % :</p> <p>(11) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 %</p> <p>(22) Of a fat content, by weight, exceeding 41 %</p> <p>ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :</p> <p>ex a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content by weight not exceeding 9.5 % :</p>	<p>2220 00</p> <p>2320 10</p> <p>2320 20</p> <p>2320 30</p> <p>2320 40</p> <p>2420 10</p> <p>2420 20</p> <p>2520 00</p> <p>2620 10</p> <p>2620 20</p> <p>2620 30</p> <p>2620 40</p> <p>2720 10</p> <p>2720 20</p>	<p>0.4300 (*) per kg</p> <p>0.4300 (*) per kg</p> <p>0.6086 (*) per kg</p> <p>0.6704 (*) per kg</p> <p>0.7500 (*) per kg</p> <p>0.7500 (*) per kg</p> <p>0.8925 (*) per kg</p> <p>0.4300 (*) per kg</p> <p>0.4300 (*) per kg</p> <p>0.6086 (*) per kg</p> <p>0.6704 (*) per kg</p> <p>0.7500 (*) per kg</p> <p>0.7500 (*) per kg</p> <p>0.8925 (*) per kg</p>

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	(1) Of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a non fat lactic dry matter content :		
	(aa) Of less than 15 % and of a fat content :		
	(11) Not exceeding 3 %, by weight	2810 11	— (*) per kg
	(22) Exceeding 3 % by weight	2810 12	0.0835 (*) per kg
	(bb) Of 15 % or more	2810 15	12.57 (*)
	(2) Of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a non fat lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2810 20	24.53 (*)
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a non fat lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2910 70	12.57 (*)
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 21 % and of a non fat lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2910 76	24.53 (*)
	(cc) Of a fat content by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a non fat lactic dry matter content, by weight, less than 15 %	2910 80	0.1823 (*) per kg
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	2910 85	
	for exports to :		
	— Zone C 2		—
	— Other destinations		0.3540 (*) per kg
	(ee) Of a fat content, by weight, exceeding 39 %	2910 90	
	for exports to :		
	— Zone C 2		—
	— Other destinations		0.6117 (*) per kg
	2. Exceeding 45 %	3010 00	
	for exports to :		
	— Zone C 2		—
	— Other destinations		0.6976 (*) per kg
04.03	Butter :		
	ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % :		
	(I) Of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 %	3110 03	
	For exports to :		
	— Zone C 1		94.51
	— Zone C 2		—
	— Other destinations		94.51

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03 (cont'd)	(II) Of a fat content, by weight, of 78 % or more but less than 80 %	3110 16	
	For exports to :		
	— Zone C 1		118-90
	— Zone C 2		—
	— Other destinations		118-90
	(III) Of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 %	3110 22	
	For exports to :		
	— Zone C 1		121-95
	— Zone C 2		—
	— Other destinations		121-95
	(IV) Of a fat content, by weight, of 82 % or more	3110 32	
	For exports to :		
	— Zone C 1		125-00
	— Zone C 2		—
	— Other destinations		125-00
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	(I) Not exceeding 99.5 %	3210 10	
	For exports to :		
	— Zone C 1		125-00
	— Zone C 2		—
	— Other destinations		125-00
	(II) Exceeding 99.5 %	3210 20	
	For exports to :		
	— Zone C 1		183-00
	— Zone C 2		—
	— Other destinations		183-00
04.04	Cheese and curd <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup> :		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :		
	(I) Pieces packed in vacuum or in inert gas, of a net weight of less than 7.5 kg	3800 40	
	For exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		50-32
	— Zone E		33-10
	— Canada		—
	— Liechtenstein and Switzerland		—
	— Austria		—
	— Other destinations		116-36
	(II) Other	3800 60	
	For exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		50-32
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Liechtenstein and Switzerland		—
	— Austria		—
	— Other destinations		116-36

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 ( <i>cont'd</i> )	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort	4000 00	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		85.06
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Other destinations		96.87
	D. Processed cheese, not grated or powdered, of a fat content, by weight :		
	I. Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	ex a) Not exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :		
	(1) Of 27 % or more but less than 33 %	4410 05	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		4.19
	— Zone E		1.91
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		14.55
	(2) Of 33 % or more but less than 38 %	4410 10	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		10.47
	— Zone E		4.77
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		36.30
	(3) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(aa) Less than 20 %	4410 20	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		10.47
	— Zone E		4.77
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		36.30
	(bb) Of 20 % or more	4410 30	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		15.48
	— Zone E		7.04
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		53.65



CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(4) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(aa) Less than 20 %	4410 40	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		10.47
	— Zone E		4.77
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		36.30
	(bb) Of 20 % or more but less than 40 %	4410 50	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		15.48
	— Zone E		7.04
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		53.65
	(cc) Of 40 % or more	4410 60	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		22.60
	— Zone E		10.29
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		78.35
	ex b) Exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :		
	(1) Of 33 % or more but less than 38 %	4510 10	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		10.47
	— Zone E		4.77
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		36.30
	(2) Of 38 % or more but less than 43 %	4510 20	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		15.48
	— Zone E		7.04
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		53.65
	(3) Of 43 % or more but less than 46 %	4510 30	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		22.60
	— Zone E		10.29
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		78.35

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(4) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(aa) Less than 55 %	4510 40	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		22-60
	— Zone E		10-29
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		78-35
	(bb) Of 55 % or more	4510 50	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		26-82
	— Zone E		12-21
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		92-95
	II. Exceeding 36 %	4610 00	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		26-82
	— Zone E		12-21
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		92-95
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	ex a) Not exceeding 47 % :		
	(1) Grana Padano, Parmigiano Reggiano	4710 11	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		124-00
	— Zone E		100-00
	— Canada		80-00
	— Switzerland		90-00
	— Other destinations		146-32
	(2) Fiore Sardo and Pecorino manufactured exclusively from sheep milk	4710 17	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		105-03
	— Zone E		150-00
	— Canada		102-52
	— Switzerland		105-03
	— Other destinations		172-64
	(3) Other (excluding cheeses produced from whey), of a fat content, by weight, in the dry matter of 30 % or more	4710 22	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		90-00
	— Zone E		50-00
	— Canada		50-00
	— Switzerland		60-00
	— Other destinations		106-20

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	ex 1. Cheddar of a fat content, by weight, in the dry matter of 48 % or more	4850 00	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		31.62
	— Zone E		17.99
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		109.56
	ex 2. Other, of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more (excluding cheeses produced from whey)	5120 12	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		18.27
	— Zone E		8.33
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		47.54
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more (excluding cheeses produced from whey)	5120 16	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		21.03
	— Zone E		9.58
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		72.99
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 % (excluding cheeses produced from whey)	5120 22	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		25.11
	— Zone E		11.44
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		87.08
	(dd) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Montasio, Provolone, Ragusano	5120 31	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		42.83
	— Zone E		100.00
	— Canada		80.00
	— Switzerland		42.66
	— Other destinations		130.00

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit	5120 44	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		49.92
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		100.41
	(33) Butterkäse, Esrom, Italice, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 54	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		49.92
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		86.81
	(44) Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney	5120 58	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		31.62
	— Zone E		20.00
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		102.30
	(55) Salted ricotta, of a fat content, by weight, of 30 % or more	5120 59	
	for exports to :		
	— Zone E		6.20
	— Canada		—
	— Other destinations		47.27
	(66) Feta	5120 82	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		23.52
	— Zone E		10.71
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Jordan, Iraq, Iran, the Arabian Peninsula and Mediterranean countries except Zone D		84.11
	— Other destinations		79.11
	(77) Colby, Monterey	5120 83	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		31.62
	— Zone E		13.45
	— Canada		—
	— Switzerland		—
	— Other destinations		102.30

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(88) Kefalotyri, Kefalograviera and Kasseri manufactured exclusively from sheep's and/or goats' milk for exports to: — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations	5120 84	42-83 100-00 80-00 42-66 130-00
	(99) Other (excluding cheeses produced from whey), of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter:		
	(aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 % for exports to: — Austria — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations	5120 87	— 31-62 17-99 — — 102-30
	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 % for exports to: — Austria — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Switzerland — Other destinations	5120 92	— 49-92 — — — 100-41
	ex c) Exceeding 72 % (excluding cheeses produced from whey):		
	1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 grams:		
	(aa) Cottage cheese of a fat content, by weight in the dry matter, not exceeding 25 % For exports to: — Austria — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Switzerland and Liechtenstein — Other destinations	5121 11	— — — — — 14-65
	(bb) Cream cheese of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter, exceeding 77 % but not exceeding 81 % and of a fat content, by weight in the dry matter:		
	(11) Of 60 % or more but less than 70 % For exports to: — Austria — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Switzerland and Liechtenstein — Other destinations	5121 20	— — — — — 26-46

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 70 % or more For exports to : — Austria — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Switzerland and Liechtenstein — Other destinations	5121 30	— — — — — 33·29
	(cc) Other	5121 40	—
	2. Other :		
	(aa) Cottage cheese	5121 50	—
	(bb) Cream cheese of a water content, calculated by weight of the non-fatty matter, exceeding 77 % but not exceeding 81 % and of a fat content, by weight in the dry matter :		
	(11) Of 60 % or more but less than 70 % For exports to : — Austria — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Switzerland and Liechtenstein — Other destinations	5121 60	— — — — — 26·46
	(22) Of 70 % or more For exports to : — Austria — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — Zone E — Canada — Switzerland and Liechtenstein — Other destinations	5121 70	— — — — — 33·29
	(cc) Other	5121 80	—
	ex II. Other (excluding cheeses produced from whey) :		
	ex a) Grated or powdered of a fat content, by weight, exceeding 20 %, of a lactose content, by weight, less than 5 % and of a dry matter content, by weight :		
	(1) Of 60 % or more but less than 80 % For exports to : — Zone E — Canada — Other destinations	5310 05	5·00 — 56·52
	(2) Of 80 % or more but less than 85 % For exports to : — Zone E — Canada — Other destinations	5310 11	6·67 — 75·36
	(3) Of 85 % or more but less than 95 % For exports to : — Zone E — Canada — Other destinations	5310 22	7·08 — 80·07
	(4) Of 95 % or more For exports to : — Zone E — Canada — Other destinations	5310 31	7·92 — 89·49

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07	<p>Sweetened forage; other preparations of a kind used in animal feeding:</p> <p>ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 21.07 F II, or milk products, excluding special compound feedingstuffs (*):</p> <p>I. Containing starch, or glucose or glucose syrup:</p> <p>a) Containing no starch or containing 10 % or less, by weight, of starch:</p> <p>(3) Containing 50 % or more but less than 75 %, by weight, of milk products of which content of milk in powder or granules (excluding whey), by weight, is (*):</p> <p>(aa) Less than 30 %</p> <p>(bb) 30 % or more but less than 40 %</p> <p>(cc) 40 % or more but less than 50 %</p> <p>(dd) 50 % or more but less than 60 %</p> <p>(ee) 60 % or more but less than 70 %</p> <p>(ff) 70 % or more</p> <p>(4) Containing 75 % or more, by weight, of milk products, of which content of milk in powder or granules (excluding whey), by weight, is (*):</p> <p>(aa) Less than 30 %</p> <p>(bb) 30 % or more but less than 40 %</p> <p>(cc) 40 % or more but less than 50 %</p> <p>(dd) 50 % or more but less than 60 %</p> <p>(ee) 60 % or more but less than 70 %</p> <p>(ff) 70 % or more but less than 75 %</p> <p>(gg) 75 % or more but less than 80 %</p> <p>(hh) 80 % or more</p> <p>II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products of which content of milk in powder or granules (excluding whey), by weight, is (*):</p> <p>(a) 50 % or more but less than 60 %</p> <p>(b) 60 % or more but less than 70 %</p> <p>(c) 70 % or more but less than 80 %</p> <p>(d) 80 % or more</p>	<p>5700 13</p> <p>5700 23</p> <p>5700 33</p> <p>5700 42</p> <p>5700 52</p> <p>5700 62</p> <p>5800 13</p> <p>5800 23</p> <p>5800 32</p> <p>5800 42</p> <p>5800 52</p> <p>5800 62</p> <p>5800 72</p> <p>5800 82</p> <p>5900 12</p> <p>5900 22</p> <p>5900 32</p> <p>5900 42</p>	<p>—</p> <p>13-76</p> <p>18-06</p> <p>22-36</p> <p>26-66</p> <p>30-96</p> <p>—</p> <p>13-76</p> <p>18-06</p> <p>22-36</p> <p>26-66</p> <p>30-96</p> <p>33-11</p> <p>35-26</p> <p>22-36</p> <p>26-66</p> <p>30-96</p> <p>35-26</p>

(1) When the product falling within this subheading is a mixture containing added whey and/or added lactose, no export refund shall be granted.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose, whether or not whey and/or lactose have been added to the product.

(2) The weight of the added non-lactic matter and/or added whey and/or added lactose shall not be taken into account for the purpose of calculation of the fat content by weight. When the product falling within this subheading is a mixture containing added whey and/or added lactose, the added whey and/or added lactose shall not be taken into account in the calculation of the amount of refund.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of whey and/or lactose added per 100 kg of finished product,
- and, in particular,
- the lactose content of the added whey.

(4) The weight of added non-lactic matter and/or added whey and/or added lactose shall not be taken into account for the purpose of calculating the fat content, by weight.

The refund per 100 kg of product falling within this subheading shall be equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the lactic part contained in 100 kg of product ; however, where whey and/or lactose have been added to the product, the amount per kilogram shown shall be multiplied by the weight of lactic part excluding the weight of added whey and/or added lactose, contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of whey and/or lactose added per 100 kg of finished product,
- and, in particular,
- the lactose content of the added whey.

(5) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following elements :

- (a) the amount per 100 kg shown ; however, where whey and/or lactose have been added to the product, the amount per 100 kg shown shall be :
  - multiplied by the weight of the lactic part other than the added whey and/or added lactose contained in 100 kg of product, and then
  - divided by the weight of the lactic part contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of whey and/or lactose added per 100 kg of finished product,
- and, in particular,
- the lactose content of the added whey.

(6) No refund shall be applicable to cheese rinds and cheese wastes falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff. Products unfit as such for human consumption shall be regarded as cheese wastes.

(7) In the case of cheeses presented in containers which also contain conserving liquid, in particular brine, the refund is granted on the net weight, the weight of the liquid being deducted.

(8) When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the skimmed-milk powder content, by weight,
  - the content by weight of the added whey and/or lactose, and
  - the lactose content of the added whey
- per 100 kg of finished product.

(9) 'Special compound feedingstuffs' are compound feedingstuffs containing skimmed-milk powder and fish meal and/or fish oil and/or fish liver oil and/or more than 6 grams of iron (as ferrous sulphate) and/or more than 1.2 grams of copper (as copper sulphate) in 100 kg of product.

N.B. : — Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68, as last amended by Regulation (EEC) No 2283/81.

- 'Countries of the Arabian Peninsula' are to be understood in the sense of this Regulation as the following countries situated in the Arabian Peninsula and the territories there connected : Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Kuwait, Sultanate of Oman, Union of Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qawain, Fujairah, Ras al Khaimah), Yemen Arab Republic (Yemen North) and People's Democratic Republic of Yemen (Yemen South).

---

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content, by weight.



**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3012/82**  
**of 11 November 1982**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2976/82 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

- <sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 312, 9. 11. 1982, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 November 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description	Levy (ECU/100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	41.24 36.78 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3013/82

of 11 November 1982

## fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Council Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation No 162/

67/EEC<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71<sup>(5)</sup>;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 November 1982.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 11 November 1982 fixing the export refunds on cereals  
and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>		
CCT heading No	Description	Refund
10.01 B I	Common wheat and meslin for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — other third countries	   61-50 68-50 15-00
10.01 B II	Durum wheat	0
10.02	Rye for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — other third countries	  40-00 50-00 0
10.03	Barley for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — Japan — other third countries	  67-75 74-75 — 15-00
10.04	Oats for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone I — other third countries	  20-00 30-00 —
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour (!) : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	   112-00 106-00 98-65 91-20 84-50 75-60

		<i>(ECU/tonne)</i>
CCT heading No	Description	Refund
ex 11.01 B	Rye flour <sup>(1)</sup> :	
	— of an ash content of 0 to 700	50-00
	— of an ash content of 701 to 1 150	50-00
	— of an ash content of 1 151 to 1 600	50-00
11.02 A I a)	— of an ash content of 1 601 to 2 000	50-00
	Durum wheat groats and meal <sup>(1)</sup> :	
	— of an ash content of 0 to 950	130-00
	— of an ash content of 951 to 1 300	130-00
11.02 A I b)	— of an ash content of 1 301 to 1 500	130-00
	Common wheat groats and meal <sup>(1)</sup> :	
	— of an ash content of 0 to 520	112-00

<sup>(1)</sup> Destinations mentioned in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 (OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1).

*N.B.* The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3014/82**  
**of 11 November 1982**  
**fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Council Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1459/82<sup>(5)</sup>, made possible the fixing of a corrective amount for certain products listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2727/75;

Whereas Regulation (EEC) No 1281/75<sup>(6)</sup> laid down detailed rules for the advance fixing of export refunds for cereals and certain products processed from cereals;

Whereas, pursuant to that Regulation, when the corrective amount is being fixed, account must be

taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and possibilities and conditions for the sale of cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Regulation provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 account should be taken of the specific criteria laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1281/75;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas, if the system of corrective amounts is to operate normally, corrective amounts should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the preceding indent;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 22.

<sup>(6)</sup> OJ No L 131, 22. 5. 1975, p. 15.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

export refunds fixed in advance in respect of cereals shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 which is applicable to

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 11 November 1982 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

CCT heading No	Description	<i>(ECU/tonne)</i>						
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4	6th period 5
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	- 2.00	- 4.00	- 7.00	- 10.00	- 10.00	- 10.00
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	—	—	—	—
10.02	Rye	0	0	0	—	—	—	—
10.03	Barley	0	0	0	0	0	—	—
10.04	Oats	0	0	0	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Common wheat flour	0	0	0	0	0	—	—
11.01 B	Rye flour	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	0	0	0	0	0	—	—

*N.B.* The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3015/82**  
**of 11 November 1982**  
**fixing the export refunds on malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1459/82<sup>(5)</sup>, defines the specific criteria to be taken into account

when the refund on these products is being calculated;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in products processed from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 November 1982.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 22.



This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 11 November 1982 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU/tonne)</i>	
CCT heading No	Refund
11.07 A I b)	81.80
11.07 A II b)	109.01
11.07 B	127.04

**CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF  
THE EUROPEAN COMMUNITIES**

**IN SIX LANGUAGES**

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

